



CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL
ESCUELA JUDICIAL



Corso “Diritto spagnolo. Linguaggio giuridico”

12-15 dicembre 2022

SQUADRE in aula virtuale

Responsabili del corso: Gianluca Grasso e Antonella Ciriello, *Membri del Comitato Direttivo della Scuola Superiore della Magistratura della Repubblica Italiana* - Carolina Fons Rodríguez, *Magistrato. Responsabile dell'Area Relazioni Esterne e Istituzionali, Scuola Giudiziaria*

Questo seminario è organizzato in collaborazione con la Scuola Giudiziaria del Consiglio Generale della Magistratura, e mira a familiarizzare i partecipanti con la lingua giuridica spagnola attraverso la scoperta del sistema giuridico e giudiziario spagnolo.

Verranno approfonditi lessico specialistico e fraseologia giuridica attraverso esercizi basati su casi pratici.

L'obiettivo del corso è che i partecipanti siano in grado di comprendere testi e documenti e di esprimere la propria opinione su una specifica questione di rilevanza giuridica.

Si rivolge a magistrati con un livello di spagnolo B1 o superiore.

Verranno proposti esercizi grammaticali, sintattici e di vocabolario. La metodologia scelta (seminario) implica che tutti i partecipanti devono partecipare attivamente al dibattito utilizzando esclusivamente la lingua spagnola.

Caratteristiche del corso:

Area: linguistica

Organizzazione: Scuola Superiore della Magistratura e Scuola Giudiziaria del Consiglio Generale della Magistratura. Durata: quattro sessioni. Metodologia:

seminario basato su esercizi di spagnolo giuridico con esperti, in gruppi di dodici partecipanti, in sessioni plenarie con giuristi madrelingua spagnoli. Numero totale dei partecipanti: quarantotto magistrati ordinari con funzioni giudicanti.

Possibili incompatibilità: L'ammissione a questo corso comporta l'esclusione dagli altri corsi di lingua previsti per il 2022.

Lunedì 12 dicembre 2022

14:00 Il sistema giudiziario spagnolo: organizzazione dei tribunali; il Pubblico Ministero. I vari ordini giurisdizionali (civile, penale, contenzioso-amministrativo, sociale e militare). Il sistema costituzionale di tutela dei diritti e controllo del diritto

Doña Tais Deus Ramos. Fiscale

Professore dell'Area di Diritto Costituzionale e Diritto dell'Unione Europea

15:15-15:30 Pausa

15:30-17:00 Workshop: terminologia giuridico-penale

Doña Tais Deus Ramos. Fiscale

Don Jordi Jané i Guasch. Avvocato

Don Eduardo Gutierrez Gullon. Fiscale

Doña Rosa Méndez Tomas. magistrato

Martedì 13: dicembre 2022

14:00 Tipi di procedimenti penali in Spagna

Don Ricardo Rodriguez Ruiz. Magistrato

Professore dell'Area di diritto penale e diritto processuale penale

15:15-15:30 Pausa

15:30-17:00 Workshop: terminologia giuridico-penale

Don Ricardo Rodriguez Ruiz. Magistrato

Don Jordi Jané i Guasch. Avvocato

Don Eduardo Gutierrez Gullon. Fiscale

Sig.ra Ana Laliena Piedrafita. magistrato

mercoledì 14 dicembre 2022

14:00 Indagini penali in particolare ed elementi di cooperazione transfrontaliera.
Redazione dell'Ordine Europeo di Investigazione (OEI)

Sig.ra Ana Laliena Piedrafita. magistrato

Professore dell'Area di diritto penale e diritto processuale penale

15:15-15:30 Pausa

15:30-17:00 Workshop: Vocabolario, video della dichiarazione del convenuto
(comprensione orale)

Doña Rocío Ortega Atienza. magistrato

Don Ricardo Rodriguez Ruiz. Magistrato

Don Jordi Jane e Guasch. Avvocato

Don Eduardo Gutierrez Gullon. Fiscale

Giovedì 15 dicembre 2022

14:00 Tipi di procedimenti civili in Spagna

Doña Rocío Ortega Atienza. magistrato
Professore Ordinario di Diritto Civile e Diritto Processuale Civile

15:15-15:30 Pausa

15:30-17:00 Workshop: terminologia giuridica civile. Struttura del giudizio civile

Doña Rocío Ortega Atienza. magistrato
Doña Tais Deus Ramos. Fiscale
Don Jordi Jane e Guasch. Avvocato
Doña Rosa Méndez Tomas. magistrato